

ENNE LISTE POUR CHÈKI:

Bwête a Outchi pour Divou Ressti
kan yâ d'la Vyâlans di Faméye



Native Women's
Association of Canada



L'Association des femmes
autochtones du Canada



LYEIN POUR ALLI PLUSSE VITTE

Pour Komansi	3
Partaj d'enne Antante pour enne Plasse a Louwé.....	4
Li Journi d'Nâtchisse ksa la Bezwein di Danni pour Kâssi enne Antante.....	4
Kousé sa lâ Bezwein pour Kâssi enne Antante Pandan ksa vi d'la Vyâlans di Faméye.....	5
Keschyon a D'mandi Kan Sa s'Pripâre pour Partchir d'la Mizon	6
Enne liste pour chèki	8





BWÊTE A OUTCHI POUR DIVOU RESSTI KAN YÂ D'LA VYÂLANS DI FAMÉYE

POUR KOMANSI

L'Assosiasyon di Famme Otoktonne dju Canada (AFOC) li angaji a édi li Famme pi li Féye Otoktonne, li Deu-z'Espri, li Transjanr oubein l'Mond di toutte li Janr+ (FF2ETMJ+), an leu dannan di magnerre pour awerre enne plasse a resti ki li séf pour twé pi ti zanfan. Dan ste bwête a outchi, l'AFOC lâ fette 5 ôt bwête a outchi pour divou resti, pour édi li seuze ki lou pi li seuze ki l'apparchyein, a pâssi a traverre toutte sorte di kê, kan sa lou. L'mond FF2ETMJ+ Otoktonne sonta li seuze ksa vive l'pluse d'la vyâlans dan leu vi, pluse kli famme ki sonta pâ Otoktonne. L'mond FF2ETMJ+ Otoktonne dwè ferre sartein k'izôt pi leu dipandan sonta séf. L'AFOC r'konna ksa pran bein d'la fors pi dju kouraj pour lessi enne plasse ou bein kekun d'vyâlan. Mé, sa li einportan di bein pripari koman sortchirre d'enne plasse d'enne manyerre séf.

Ste bwête a outchi vâ danni kat list pour chèki ke tchu peu uzé kan on less enne plasse oubein kekun d'vyâlan:

1

Li Journi d'Nâtchisse
ksa la Bezwein di
Danni pour Kâssi
enne Antante

4

Kousé amni

Di magnerre pour
awerre enne
plasse a resti

2

Kousé amni pour
ti dipandan

5

3

Kousé sa lâ
bezwein kan sa
s'pripare a parchir

6

Kossé ferre apra
ke tchu li partchi



PARTAJ D'ENNE ANTANTE POUR ENNE PLASSE A RESSTI

Kan sa s'pripare a partchir, li seuze ki lou pi ki vive d'la vyâlans dwèv lessi sawerre ki von partchir a seuze ki l'apparchyein la plasse. L'einformasyon an bâ-isitte, li pour li seuze ki lou pi ki lava signi ein antante oubein k'leu non li su enne antante pour louwé. Pi sa monte li tan ki fô lessi sawerre ksa parre, pour li viktchimme d'abu. Li burô pour louwé di prâveins pi di territwerre peu édi li seuze ki lou, su koman kâssi leu antante kan y vive kuk sorte di vyâlans di faméye.

LI JOURNI D'NÂTCHISSE KSA LA BEZWEIN DI DANNI POUR KÂSSI ENNE ANTANTE

Ein Mwâ D'NÂTCHISSE

Alberta,
Kâlonbi Britanik,
Manitoba,
Nouvô Brunswick,
Terre-Neuve pi Labrador,
Nouvel Ikosse,
li Territwerre dju NorWess,
Ontario,
l'Ile dju Preins Edwârre,
Saskatchewan,
Territwerre dju Yukon.

PÂ D'NÂTCHISSE

L'Gouvarnman dju Nunavut:

L'Gouvarnman dju Nunavut y danne pâ d'magnerre di kâssi enne antante pour li viktchimme di vyâlans. L'tan pour danni enne nâtchisse pour kâssi enne antante, li mi dan shak antante pour louwé, pi sa peu êt 7, 30 oubein 60 jor avan la fein d'l'antante pour louwé.

Kébek:

Sa pran 2 mwâ pour kâssi enne antante di 12 mwâ oubein plusse, apra ksa lâ anwèyi enne nâtchisse.

Sa pran ein mwâ pour kâssi enne antante di mwein di 12 mwâ oubein ein terme ki lâ pâ di date fixe, apra ksa lâ anwèyi enne nâtchisse.



BWÊTE A OUTCHI POUR DIVOU RESSTI KAN YÂ D'LA VYÂLANS DI FAMÉYE

KOUSÉ SA LÂ BEZWEIN POUR KÂSSI ENNE ANTANTE PANDAN KSA VI D'LA VYÂLANS DI FAMÉYE

PRÂVEINS PI LI TERRITWERRE:	LI PAPYÉ PI D'L'ÉDE KSA LÂ BEZWEIN POUR KÂSSI ENNE ANTANTE:
<u>Albertâ:</u>	Ein Sartchifikâ ki Dji Pourkwè tchu lâ Bezwein d'Kâssi enne Antante
 <u>Kâlonbi Britannik:</u>	Papyé su Koman Kâssi enne Antante ki Konfirme di Term Fixe.
<u>Manitobâ:</u>	Papyé su Koman Kâssi enne Antante a kouse d'la Vyâlans di Faméye, d'la Vyâlans Seksuwel ou bein dju Trakaj.
<u>Nouvô Brunswick:</u>	<p><i>Si selwi ki l'apparchyein la plasse y d'mande pour di papyé, tchu peu y danni ein d'izôt:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ein Ord urjante pour vnir ô skour 2. Ein Ord d'la kour 3. Ein dâkuman signi par enne twâziemme parsonne
<u>Terre-Neuve pi Labrador:</u>	La d'mand di Seuze ki Lou pour Kâssi enne Antante – Vyâlans di Faméye
<u>Nouvel Ikosse:</u>	Seuze ki Lou ki Vive d'la Vyâlans di Faméye
<u>Territwerre dju NorWess:</u>	D'mande Fette a ein Âfisyé ki Lou.
<u>Ontario:</u>	Nâtchisse di Seuze ki Lou pour Kâssi enne Antante a Kouse d'la Peur di Vyâlans Seksuyel oubein d'la Vyâlans pi d'l'Abu dan Faméye
<u>Kébek:</u>	Di Prâgram Ant li Parsonne di Vyâlans pi d'Abu
<u>Saskatchewan:</u>	Di Prâgram Ant li Parsonne di Vyâlans pi d'Abu
<u>Territwerre dju Yukon:</u>	Vyâlans di Faméye pi di Plasse pour Ressti dan di Mizon



KESCHYON A D'MANDI KAN SA S'PRIPARE A LESSI VOTTE MIZON



Sa lâ tchu fette ein Plan di Sikuriti ki mont li z'aksyon ksa vâ prand pour partchir? *Fô s'rappli d'gardi ste plan dan enne plasse séf ki li kashi di selwi kyé vyâlan.*

Lâ-tchu parli di ti plan d'lessi selwi kyé vyâlan, a enne bonne ami, kekun di ta faméye ou bein ein Éni? *Fa sartein ksa li kekun ke tchu lâ konfyans didan, pi ki vâ pâ alli djirre a selwi kyé vyâlan divou ke tchu ress.*

Lâ tchu parli a kekun pour ein abri, a ta faméye, enne ami ou bein ein ôtel pour awerre enne plasse a ressti pour enne pchitte sekousse?

Lâ tchu arranji ketchôze avek selwi ki l'appartchyein la plasse, pour y danni enne nâtchisse di kâssi ton antante?

Lâ-tchu shanji ti mô d'pâsse ke selwi kyé vyâlan y konna - pour ti kont di bank, ti z'émil pi midjyâ sôsiô, etc.?

Lâ-tchu fette ein plan pour t'sôvi? *Ton plan pour t'sôvi dwè montri divou ke tchu pourra sortchirre, li z'eurre pi li plasse divou ke tchu peu alli kan tchu less ta mizon.*

Lâ tchu komansi a koupi l'kontak avek selwi kyé vyâlan? *Y li einportan d'pansi a blâki l'numiro di tilifonne, émil, kont di midjyâ sôsiô, di selwi kyé vyâlan. Kom sâ, y larra pâ d'ôt kontak apra ke tchu li partchi.*

Ta "Valize pour Partchir" li tchu pakti pi prette a partchir? *Ta "Valize pour Partchir" pourra awerre dju leinj, di r'mède, di bijou, di z'aferre ksa lâ toutlan bezwein, pi enne list di z'aferre ksa l'emmera prande si sa lava la shans di r'tourni back.*

Lâ tchu fette ein "Plan Okâzou", an kâ ke selwi kyé vyâlan, y rvyenne back a mizon avan ke tchu pârre?



BWÊTE A OUTCHI POUR DIVOU RESSTI KAN YÂ D'LA VYÂLANS DI FAMÉYE



Ein pchi brein a fwè, komans a pakti ta valize pour twé pi ti dipandan.

Ikri toutte l'einformasyon di kontak einportan (*okâzou ke tchu dwè ashti ein ôt tilifonne*). *Tchu dwè awerre li numirô pour l'travaye, l'ïkol, l'dokteur, pi ton avôka.*

Fa sartein kli karte di krédji oubein di débi li pâ dan ein kont avek selwi kyé vyâlan, paske tchu veu pâ ksa swè trassab. *Uze pâ di karte di krédji oubein di débi ki li dan ein kont avek selwi kyé vyâlan pour sortchirre ou transféri d'larjan, oubein pour awerre ein tchikette di bosse oubein di trein.*

Si tchu parre an shar, fa sartein ki lava enne pleine tank di gaz. *Tarra pâ bezwein d'arrêti pi sa fa sartein ke t'arrive divou ke tchu tan vâ d'enne magnerre séf. Mé parhanp, fô sawerre ke selwi kyé vyâlan peu mette ein trakeur GPS dan ein shar.*

Si tchu vâ partchir par bosse publik oubein par trein, chék li tan ksa parre pi ksa l'arrive, pi ashette di tchikette davans.

Farne Bluetooth, Trouve ton Tilifonne, l'Trakeur ki Dji Divou ke Ti, pi toutte li z'ôt app oubein di z'afferre ki pourra montri divou ke ti. *Farne toutte kousé ke lita ilektrânik, kom li tablette pi li portab a twé pi ti dipandan.*

Si tâ bezwein d'kashi ta « Valize pour Partchir », pans a ferre sâ-sitte:

1. **Less-lâ avek kekun divou tchu y fa konfyans - d'la faméye, ein vwèzein, enne ami oubein ein Éni.**
2. **Kash-lâ dan ton shar – dan l'fon d'la valize dju shar divou kyé « l'sperre tire » oubein antsour di syéj.**
3. **Kash-lâ a ton ouvraj oubein dan enne kâze di jimnâze.**



LISTE POUR CHÈKI

li z'aferre a amni kan tchu parre di ta mizon

LI DÂKUMAN

Sartchifikâ d'nessans

Passporre

Papyé pour immigré

Karte di santi – *avek li z'immunizâsyon di dipandan*

Li z'Ord d'la kour ou li z'Ord ki l'arrête di vyeind prosh

Enne preuve di ton adress – *li bél di tilifonne oubein d'idrô*

Einformation einportante d'la bank pi li dâkuman su ton arjan

Di papyé einportan – *sartchifikâ d'maryaj, li papyé dju divors, li z'Ord ki t'prâtéj*

Karte di statchu

Karte di ton Numiro d'assurans sôsial (NAS)

Ta lisans di shar

Ein ipâtek oubein ein antante pour louwé – *mêm pour dju terrein ki lita*

Anrjistreman pi assurans di shar

Di z'animô





BWÊTE A OUTCHI POUR DIVOU RESSTI KAN YÂ D'LA VYÂLANS DI FAMÉYE

D'ÔT Z'AFERRE:

Ein ôt sette di klé d'mizon

D'l'arjan

Ein tilifonne pi ein tcharjeu di tilifonne

Ein jornal di toutte li fwè ket chu lava iti abuzi – *avek di portra, di notte ikritte, etc.*

Di kouvarte pi di sarvyette

Ein shanjman d'leinj

Di r'mède pi di preskripsyon (si sé l'kâ)

Di swein pour ti piryode – *sarvyette, tanpon, moushverre, etc.*

Dju leinj – *swetteu, di bâ, di bâbette, di kulotte, di soulyé, etc.*

Di z'aferre pour s'nitwèyi – *brosse a dan, pâte a dan, brosse a shfeu, savon pour la doush, shanpou, diodoran, etc.*

Stoff pour li z'animô – *d'la grobbe, ein attash, dâkuman dju vet*

Karte di krédji oubein di dibi

Ein ôt karte « sim » pi ein ôt tilifonne

Di boutèye d'ô pi di grignâtchinne

Enne pâsse pour l'transporre publik
(*si sé l'kâ*)

Di portra pi di souvnir

Di lunette pi di verre di kontak
(*si sé l'kâ*)





LISTE POUR CHÈKI

di z'aferre a amni pour li z'anfan oubein li dipandan

Sartchifikâ d'nessans

Passporre

Li z'Ord d'la kour ou li z'Ord ki l'arrête di vyeind prosh

Karte di santi – *avek li z'imunizâsyon di dipandan*

Di r'mède pi di preskripsyon (*si sé l'kâ*)

Karte di statchu

Papyé pour immigré

Li z'Ord pour la gard di z'anfan

Enne preuve di ton adress – *li bél di tilifonne oubein d'idrô*

LISTE POUR CHÈKI POUR D'ÔT Z'AFERRE A AMNI

Di r'mède pi di preskripsyon

Swein pour bébé – *koush, « wipe » mouyi, formul pour bébé, boutèye, d'la grobbe, di susse, etc.*

Di boutèye d'ô pi di grignâtchinne

Dju leinj – *swetteu, di bâ, di bâbette, di kulotte, di soulyé, etc.*

Di z'aferre pour s'nitwèyi – *Brosse a dan, pâte a dan, brosse a shfeu, savon, shanpou, dibarbouyette, etc.*

Kouvarte pi sarvyette

Rapporre d'ikol

Jwè – *pour shak anfan*

ENNE LISTE POUR CHÈKI:

Bwête a Outchi pour Divou Ressti
kan yâ d'la Vyâlans di Faméye

SAFE 
PASSAGE



L'ASSOSIASYON DI FAMME OTOKTONNE DJU CANADA

nwac.ca